ӘДІЛЕТТІ МӘДЕНИЕТ САЯСАТЫ
ПОЛИТИКА СПРАВЕДЛИВОЙ КУЛЬТУРЫ
JUST CULTURE POLICY

KAZAERONAVIGATSIA

«Қазаэронавигация» РМК ұшу қауіпсіздігінің ең жоғары стандарттарына сәйкес декларацияланған қызметтерді ұсынуға, Әділ мәдениетті қолдауға және жетілдіруге ұмтылады.	РГП «Казаэронавигация» стремится предоставлять задекларированные услуги в соответствии с самыми высокими стандартами безопасности полетов, поддерживать и совершенствовать Справедливую культуру.	«Kazaeronavigatsia» RSE is committed to provide declared services according to the highest safety standards, maintain and improve the Just Culture.
«Қазаэронавигация» РМК Әділ мәдениет саясаты Кәсіпорынның барлық деңгейлерінде қолданылады және мынадай қағидаттарға негізделеді:	Политика Справедливой культуры РГП «Казаэронавигация» применяется на всех уровнях Предприятия и основывается на следующих принципах:	The Just Culture Policy of «Kazaeronavigatsia» RSE is applied at all levels of the Enterprise and based on the following principles:
Сенімді атмосфера	**Доверительная атмосфера**	**Trustful atmosphere**
Қызметкерлер айыптаудан қорықпай ұшу қауіпсіздігінің проблемалары туралы хабарлай алатын ашық және сенімді атмосфера.	Открытая и доверительная атмосфера в которой сотрудники могут сообщать о проблемах безопасности полетов, не опасаясь обвинений.	Open and trustful atmosphere where the employees have trust in reporting safety concerns without fear of blame.
Ақпарат беру үшін жағдайлар жасау	**Создание условий для предоставления информации**	**Creating conditions for the information provision**
«Қазаэронавигация» РМК ерікті және міндетті қатынастар жүйелерін қолдау.	Поддержка систем добровольных и обязательных сообщений РГП «Казаэронавигация».	Support of the voluntary and mandatory reporting systems of «Kazaeronavigatsia» RSE.
Ұшу қауіпсіздігі проблемаларын талдау және осындай проблемалар туралы ақпараттың бастамашысымен кері байланысты қоса алғанда, кейінгі шараларды қабылдау.	Анализ проблем безопасности полетов и принятие последующих мер, включая обратную связь с инициатором информации о таких проблемах.	Analysis of safety concerns and taking follow-up actions including feedback to the originator of the safety concerns reported.
Егер бұл заңсыз әрекетті, өрескел немқұрайлықты немесе әкімшілік тексерумен расталатын ережелерді/процедураларды қасақана сақтамауды ашпаса, хабарлар жүйесі арқылы ұшу қауіпсіздігі мәселесін көтеретін кез келген қызметкерге қатысты ешқандай шара қолданылмайды.	Никакие меры не предпринимаются в отношении любого сотрудника, который поднимает вопрос безопасности полетов через систему сообщений, если таковое не раскрывает незаконное действие, грубую халатность или умышленное несоблюдение правил / процедур, что подтверждается административным расследованием.	No actions are taken against any staff member who discloses a safety concern through the reporting system, unless such disclosure reveals an illegal act, gross negligence or willful disregard of regulations / procedures that is confirmed by the administrative investigation.
«Қолайлы» және «қолайсыз» мінез-құлықты айқындау тетігінің жұмыс істеуін қамтамасыз ету.	Обеспечение функционирования механизма определения «приемлемого» и «неприемлемого» поведения.	Ensuring the functioning of the mechanism to define “acceptable” and “unacceptable” behavior.
Абсолюттік иммунитетсіз операциялық персоналдың кәсіби қасиеттерін қорғау.	Защита профессиональных качеств операционного персонала, но без предоставления ему абсолютного иммунитета.	Protection of professional merits of operational personnel but not giving them absolute immunity.
Оқиға туындаған кездегі оның мінез-құлқы Кәсіпорын деңгейінде қолайлы ретінде айқындалған жағдайда оқиға фактісі бойынша ашық сот өндірісі жағдайында операциялық персоналды құқықтық қорғау.	Правовая защита операционного персонала в случае судебного производства, открытого по факту события, при условии, что его поведение при возникновении события определено, как приемлемое на уровне Предприятия.	Legal protection of operational personnel in case of legal proceedings initiated to occurrence upon condition that their behavior in case of occurrence is defined as acceptable at the level of Enterprise.
Операциялық персонал куәліктердің (рейтингтердің) қолданылуын тоқтата тұру немесе күшін жою жолымен жазаланбайды.	Операционный персонал не может быть наказан путем приостановления действия или аннулирования свидетельств (рейтингов).	Operational personnel cannot be punished by means of license (ratings) suspension or revoking.
Құпиялылық және қорғауды қамтамасыз ету	**Конфиденциальность и обеспечение защиты**	**Confidentiality and protection**
Ұшу қауіпсіздігі туралы ақпаратты жинау, тіркеу және тарату заңнамамен регламенттелетін көлемде ұшу қауіпсіздігі туралы ақпаратты хабарлайтын адамдардың құпиялылығы мен жеке басын қорғауға кепілдік береді.	Сбор, регистрация и распространение информации о безопасности полетов гарантируют конфиденциальность и защиту личности лиц, сообщающих информацию о безопасности полетов в объеме, регламентируемом законодательством.	Collecting, recording and disseminating safety information guarantee the confidentiality and protection to the extent permissible by law, the identity of those who report safety information.
Сабақ алу	**Извлечение уроков**	**Lessons learned**
Ұшу қауіпсіздігін арттыру үшін әлеуетті мүмкіндік ретінде қателерді (адам және техникалық) түсіну және қарау.	Понимание и рассмотрение ошибок (человеческих и технических), как потенциальной возможности для повышения безопасности полётов.	The understanding and consideration of the errors (human and technical), as a potential opportunity to improve safety.
Ұшу қауіпсіздігіне әсер еткен немесе әсер етуге қабілетті іс-әрекеттерден/ әрекетсіздіктен сабақ алу мақсатында декларацияланған қызмет көрсетуге тартылған персоналға ұшу қауіпсіздігі жөніндегі ақпаратты жеткізу және тиісті алдын алу шараларын қабылдау.	Доведение информации по безопасности полётов до персонала, вовлеченного в задекларированное обслуживание в целях извлечения уроков из действий / бездействий, оказавших или способных оказать влияние на безопасность полётов и принятие соответствующих превентивных мер.	Bringing information on safety to personnel involved in the declared services in order to learn lessons from actions/inactions that affected or may effect on safety and adoption of appropriate preventive measures.
Бейтараптық	**Беспристрастность**	**Impartiality**
«Қазаэронавигация» РМК ұшу қауіпсіздігіне байланысты тексерулер жүргізу және қолайлы/қолайсыз мінезқұлықты айқындау кезінде бейтараптық қағидаттарын қолдануға кепілдік береді.	РГП «Казаэронавигация» гарантирует применение принципов беспристрастности при проведении расследований, связанных с безопасностью полетов и определении приемлемого / неприемлемого поведения.	«Kazaeronavigatsia» RSE ensures impartiality principles to be applied for internal investigation of safety-related occurrences and definition of acceptable/unacceptable behavior.

«Әуе қозғалысын ұйымдастыру жөніндегі қызметкерлердің салалық кәсіби одағы» ҚБ атқарушы комитетінің төрағасы /
Председатель исполкома ОО «Отраслевой профсоюз работников по организации воздушного движения /
Chairman of Executive Committee of Public Association «Sectoral Trade Union of employees on Air Traffic Management (ATM)»

Ж. Баймахан

Бас директор/Генеральный директор/CEO

Ф. Богдашкин

«07» октября 2025г.